

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»

ФАКУЛЬТЕТ ЭНЕРГЕТИКИ



УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета  
энергетики

А.А. Шевченко

« 02 » апреля 2020 г.

## Рабочая программа дисциплины

### Б1.Б.01 Иностранный язык (немецкий)

*наименование дисциплины*

(Адаптированная рабочая программа для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов, обучающихся по адаптированным основным профессиональным образовательным программам высшего образования)

### Направление подготовки

### 35.06.04 - Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве

*шифр и наименование направления подготовки*

### Направленность подготовки

### Электротехнологии и электрооборудование

### в сельском хозяйстве

*наименование направленности подготовки*

### Уровень высшего образования

### Подготовка кадров высшей квалификации

*бакалавриат, специалите, магистратура*

### Форма обучения

### очная, заочная

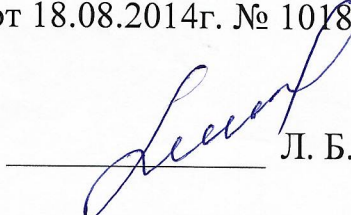
*очная или заочная*

Краснодар

2020


Рабочая программа дисциплины Б1.Б.01 «Иностранный язык (немецкий)» разработана на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 18.08.2014г. № 1018.

Автор:  
к.ф.н., доцент

  
Л. Б. Здановская

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 16.03.2020 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой

  
Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета энергетики, протокол № 8 от 22.04.2020

Председатель  
методической комиссии

  
И.Г. Стрижков

Руководитель  
основной профессиональной  
образовательной программы

  
С.В. Оськин

## **1 Цель и задачи дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» является достижение практического владения языком, позволяющим использовать его в научной деятельности, а также осуществлять профессиональную деятельность и общение в иноязычной среде.

Задачи:

- совершенствование и дальнейшее развитие знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности, которые были получены аспирантами и соискателями во время учебы в вузе.

## **2 Перечень планируемых результатов по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения программы аспирантуры обучающийся готовится к следующим видам деятельности, готов решать соответствующие профессиональные задачи:

- научно-исследовательская в области технологии, механизации, энергетики в сельском, рыбном и лесном хозяйстве;
- преподавательская деятельность по образовательным программам высшего образования.

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

## **3 Место дисциплины в структуре ОП аспирантуры**

«Иностранный язык (русский)» является дисциплиной базовой части ОПОП ВО

#### 4 Объем дисциплины (108 часов, 3 зачетных единиц)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
<b>Контактная работа</b>	58	42
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	54	38
— лекции	2	2
— практические (лабораторные)	52	36
— внеаудиторная		
— зачет	1	1
— экзамен	3	3
— защита курсовых работ (проектов)		
<b>Самостоятельная работа</b>	50	66
в том числе:		
— курсовая работа (проект)	-	-
— прочие виды самостоятельной работы		
<b>Итого по дисциплине</b>	108	108

#### 5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемого курса обучающиеся сдают зачет с оценкой.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах.

#### Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная работа
1	Особенности иностранного языка в сфере научной коммуникации	УК-3, УК-4, УК-6	1	2		
2	IchbinAspirant. Имя существительное. Образование множественного числа имен существительных. Склонение существительных.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная работа
	Типы склонения существительных.					
3	Teilnahme an den wissenschaftlichen Konferenzen. Категории залога. Временные формы глагола в Aktiv, Passiv	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
4	Fachliteratur. Сложноподчиненное предложение. Распространенное определение. Обособленный причастный оборот.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
5	Durchführung von Experimenten. Модальные инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты (союзные и бессоюзные). Особенности перевода предложений с участием инфинитивных оборотов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
6	Arbeitseinheit Doktorantur in Deutschland. Категория залога. Временные формы глагола в Aktiv.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
7	Arbeitseinheit Was ist Aspirantur? Спряжение сильных, слабых, нестандартных глаголов. Отделяемые и неотделяемые приставки.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
8	Juniorprofessur. Временные формы глагола в Passiv. Причастия 1,2. Образование и употребление причастий. Функции причастий в предложении.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
9	Stell mehr dumme Fragen! Сложноподчиненные предложения. Типы придаточных предложений. Виды подчинительных союзов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
10	Kampf um die klügsten Köpfe. Распространенное определение. Порядок перевода предложений с участием распространенных определений.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
11	E – Learning (Elektronisches Lernen). Обособленный причастный оборот. Особенности перевода предложений с участием обособленных причастных оборотов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная работа
12	Der Sprache auf der Spur: Neuropsychologin Angela Friderici. Инфинитивные обороты (союзные и бессоюзные). Особенности перевода предложений с участием инфинитивных оборотов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
13	Wie Kinder Wörter lernen. Professoren sollten begeistern. Bergsteigen fürs Gemeinschaftsgefühl. Модальные инфинитивные конструкции. Особенности употребления и перевода.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
14	Wissenschaft. Forschung. Реферирование статей на немецком языке.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
15	Plenumsarbeit. Deutsche Internetportale. Беседа на немецком языке о теме диссертационного исследования.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	2
16	Реферирование статей на немецкой языке. Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
17	Вычитка оригинальной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	2
18	Подготовка резюме.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	1
19	Подготовка сообщения о научной работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
20	Беседа на немецком языке о теме диссертационного исследования.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
21	Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
22	Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
23	Работа над газетным материалом. Подготовка пересказов.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
24	Подготовка сообщения о науч-	УК-3,	2			

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	но-исследовательской работе.	УК-4, УК-6				
25	Вычитка оригинальной науч- ной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	3
26	Работ над экзаменационными вопросами	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
27	Итоговое занятие	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
Итого				2	52	50

### Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
1	Особенности иностранного языка в сфере научной ком- муникации	УК-3, УК-4, УК-6	1	2		2
2	IchbinAspirant. Имя существительное. образо- вание множественного числа имен существительных. Склонение существительных. Типы склонения существи- тельных.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
3	Teilnahme an den wissenschaftli- chen Konferenzen. Категории залога. Временные формы глагола в Aktiv, Passiv	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
4	Fachliteratur. Сложноподчиненное предло- жение. Распространенное определение. Обособленный причастный оборот.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
5	DurchführungvonExperimenten. Модальные инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты (союзные и бессоюз- ные). Особенности перевода	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2



№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	предложений с участием инфинитивных оборотов.					
6	Arbeitseinheit Doktorantur in Deutschland. Категориязалога. Временные формы глагола в Aktiv.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
7	Arbeitseinheit WasistAspirantur? Спряжение сильных, слабых, нестандартных глаголов. Отде- ляемые и неотделяемые при- ставки.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
8	Juniorprofessur. Временные формы глагола в Passiv. Причастия 1,2. образо- вание и употребление прича- стий. Функции причастий в предложении.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
9	StelltmehrdummeFragen! Слож- ноподчиненные предложения. Типы придаточных предложе- ний. Виды подчинительных союзов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
10	Kampf um die klügsten Köpfe. Распространенное определе- ние. Порядок перевода пред- ложений с участием распро- страненных определений.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
11	E – Learning (Elektronisch- esLernen). Обособленный причастный оборот. Особенности перевода предложений с участием обособленных причастных оборотов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
12	Der Sprache auf der Spur: Neu- ropsychologin Angela Friderici. Инфинитивные обороты (со- юзные и бессоюзные). Особен- ности перевода предложений с участием инфинитивных обо- ротов.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
13	Wie Kinder Wörter lernen. Pro- fessoren sollten begeistern. Bergsteigen fürsGemeinschafts-	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2



№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	gefühl. Модальные инфинитивные кон- струкции. Особенности упо- требления и перевода.					
14	Wissenschaft. Forschung. Реферирование статей на немецком языке.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	2
15	Plenumsarbeit. Deutsche Internet- portale. Беседа на немецком языке о теме диссертационного иссле- дования.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	2
16	Реферирование статей на немецкой языке. Работа над газетным материалом. Вычит- ка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
17	Вычитка оригинальной литера- туры (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
18	Подготовка резюме.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	2
19	Подготовка сообщения о науч- ной работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	2
20	Беседа на немецком языке о теме диссертационного иссле- дования.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	
21	Вычитка оригинальной литера- туры (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
22	Работа над газетным материа- лом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
23	Работа над газетным материа- лом. Подготовка пересказов.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	
24	Подготовка сообщения о науч- но-исследовательской работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	
25	Вычитка оригинальной науч- ной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	4
26	Работ над экзаменационными	УК-3,	2		-	

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная работа
	вопросами	УК-4, УК-6				
27	Итоговое занятие	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	
Итого				2	36	66

## 6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Методические указания (для самостоятельной работы)

1. Донскова Л. А. «Толерантность как средство межкультурной коммуникации»: учебно-методическая разработка по немецкому языку / Л. А. Донскова. – Краснодар, 2011. – 120с.
2. Донскова Л. А. Учебно-методическое пособие по развитию навыков диалогового общения (немецкий язык), I этап обучения) / Л. А. Донскова – Краснодар. – 2012 - 32 с.
3. Здановская Л. Б. Landwirtschaft. Сельское хозяйство: методическая разработка по немецкому языку для самостоятельной работы / Л. Б. Здановская. – Краснодар, 2008. – 46с.

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
<i>УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</i>	
1,2	Иностранный язык
1,2	История и философия науки
1	История науки
2,3	Современные информационно-коммуникационные технологии в научно-исследовательской деятельности и образовании
1	Основы научно-исследовательской деятельности
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
1,2,3,4	Научные исследования в семестре рассредоточенные

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
5	Научные исследования в семестре концентрированные
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
<i>УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</i>	
1,2	Иностранный язык
1	Основы научно-исследовательской деятельности
2,3	Современные информационно-коммуникационные технологии в научно-исследовательской деятельности и образовании
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
1,2,3,4	Научные исследования в семестре рассредоточенные
5	Научные исследования в семестре концентрированные
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
<i>УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</i>	
1,2	Иностранный язык
1,2	История и философия науки
2	Философия науки
3	Организация учебной деятельности в вузе и методика преподавания в высшей школе
3	Основы педагогики и психологии
3	Планирование развития карьеры и личности
3	Самоменеджмент: управление временем.
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
3	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Педагогическая)
1,2,3,4	Научные исследования в семестре рассредоточенные
5	Научные исследования в семестре концентрированные
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
4	Гражданско-правовая защита интеллектуальных прав
2	Философия культуры, научного исследования и прикладной коммуникации

## 7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
<i>УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследова-</i>					

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
<b><i>сельских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</i></b>					
<p><b>Знать:</b> современные образовательные технологии; современные технологии возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующие законы, касающиеся науки и образования</p> <p><b>Уметь:</b> принимать участие в международных конференциях, участвовать в научных дискуссиях и быть модератором.</p> <p><b>Владеть:</b> правильной русской речью, технической, агроинженерной и образовательной терминологиями.</p>	<p>Фрагментарные представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующих законах, касающихся науки и образования</p>	<p>Неполные представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующих законах, касающихся науки и образования</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующих законах, касающихся науки и образования</p>	<p>Сформированные систематические представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания животных; существующих законах, касающихся науки и образования</p>	<p><i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i></p>
<b><i>УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</i></b>					
<p><b>Знать:</b> основные требования к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ</p> <p><b>Уметь:</b> изложить на иностранном языке свое научное направление и ответить на вопросы на одном из иностранных языков; сделать презентацию на иностранном языке; сделать портфолио о себе и научной работе; составить резюме; делать публичные доклады о результатах решения задач, выступать на конференциях, участвовать в дискуссиях на тематических форумах, в том числе в режиме он-лайн; публиковать результаты в рецензируемых журналах с высоким импакт-фактором, контролировать и пополнять информацию в РИНЦ.</p>	<p>Фрагментарные представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ</p>	<p>Неполные представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ</p>	<p>Сформированные систематические представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ</p>	<p><i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i></p>

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
<b>Владеть:</b> работой с научной литературой и в Интернете; навыками перевода статей с иностранного языка с помощью словаря и специальных программных продуктах					
<b><i>УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</i></b>					
<b>Знать:</b> основные правила планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития <b>Уметь:</b> планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития <b>Владеть:</b> способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	Фрагментарные представления об основных правилах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	Неполные представления об основных правилах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных правилах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	Сформированные систематические представления об основных правилах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	<i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i>

### **7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» проводится в соответствии с Пл КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

Текущий контроль по дисциплине «Иностранный язык (английский)» позволяет оценить степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины.

Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

## **Рефераты (доклады)**

Реферат это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы аспирантов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления;
3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение определенной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т. д.

**Критериями оценки реферата** являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка «**отлично**» — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «**хорошо**» — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка «**удовлетворительно**» — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично;

допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

### **Темы рефератов**

1. Geschichte und Kultur eines biologischen Konzepts.
2. Bodenkunde. Untersuchungsmethoden und ihre Anwendungen.
3. [Der Experimentator: Molekularbiologie/Genomics](#).
4. Molekularbiologie der Zelle.
5. Bedarf und Möglichkeiten eines [Geo-Informationssystems](#) aus der Sicht der Biologie.

### **Контрольные (самостоятельные) работы**

#### **Критерии оценки знаний аспиранта при написании контрольной (самостоятельной) работы**

**Оценка «отлично»** выставляется аспиранту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

**Оценка «хорошо»** выставляется аспиранту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется аспиранту, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется аспиранту, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

#### **Задания для контрольной работы**

1. Stellen Sie die Sätze zusammen und übersetzen Sie diese ins Russische.



1. Zukunftsfähigkeit zielt auf die Gestaltung von Welt, auf Systemveränderung, auf Innovation
2. Wächst Bedarf an Nahrungsmitteln in globalem Maßstab,
3. Unter ökologischem Landbau werden bislang alle Landbausysteme verstanden,  
\*\*\*
  - a) dann stehen diesem Anbaufläche, klimatische Faktoren, Betriebsmittel gegenüber.
  - b) in denen die strengen Regeln der in der AGÖL zusammengeschlossenen Verbände beachtet werden.
  - c) und gerade über das derzeit Vorstellbare hinaus.

## 2. Finden Sie Synonyme.

die Ökologie	die Selektion
die Züchtung	die Knappheit
der Bedarf	der Ackerbau
der Mangel	die Umwelt
der Landbau	das Erfordernis

## 3. Korrelieren Sie die Begriffe und ihre Definitionen.

a) die Züchtung, b) der Umweltschutz, c) der ökologische Landbau, d) nachhaltige Entwicklung, e) die Hypothese

1. Die Herstellung von Nahrungsmitteln und anderen landwirtschaftlichen Erzeugnissen auf der Grundlage möglichst naturschonender Produktionsmethoden unter Berücksichtigung von Erkenntnissen der Ökologie und des Umweltschutzes.
2. Eine Entwicklung, die den Bedürfnissen der jetzigen Generation dient, ohne die Möglichkeiten künftiger Generationen zu gefährden, ihre Bedürfnisse zu befriedigen.
3. Eine Aussage, deren Gültigkeit man für möglich hält, die aber nicht bewiesen oder verifiziert ist.
4. Die Gesamtheit aller Maßnahmen zum Schutze der Umwelt mit dem Ziel der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlage aller Lebewesen mit einem funktionierenden Naturhaushalt.
5. Die kontrollierte Fortpflanzung mit dem Ziel der genetischen Umformung.

## 4. Bilden Sie Imperativform.

- 1) öffentlich sprechen (2 Pers. Sg.)
- 2) für den Schaden einstehen (Höflichkeitsform)
- 3) an der Diskussion teilnehmen (2 Pers. Pl.)
- 4) die Entscheidung beeinflussen (wollen + Inf.)
- 5) die Konferenz durchführen (1 Pers. Pl.)

## 5. Gebrauchen Sie die passenden Modalverben und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. Der ökologische Handlungsbedarf ... im einfachsten und wirksamsten durch flächendeckende Einführung des ökologischen Landbaues befriedigt werden.

2. Die direkten Umstellungs- und auch Bewirtschaftungsbeihilfen ... entweder sehr hoch oder nach der Höhe der Umstellungskosten regional differenziert sein.

### Темы научных дискуссий

1. Wissenschaft des 21. Jahrhunderts: Probleme und Lösungen.
2. Zuchtziele in moderner Welt.
3. Ökologische Probleme der Landwirtschaft in Russland.
4. Ökologische Probleme der Landwirtschaft in Deutschland.
5. Die Probleme der Finanzierung der wissenschaftlichen Forschungen.
6. Die praktische Realisierung der wissenschaftlichen Entdeckungen.

## 7. Die Perspektiven der Entwicklung des Agrarindustriekomplexes in Russland.

### **Письменный перевод**

Письменный перевод научного текста выполняется по тематике научного исследования аспиранта (объем 15 000 печатных знаков = 8 стр.),

оформляется в виде реферата и сдается на кафедру. Перевод включает словарь терминов из прочитанных источников в объеме 200 слов и словосочетаний научной сферы аспиранта (Словарь терминов).

#### **Требования к написанию письменного перевода научного текста:**

Выполнение письменного перевода осуществляется по следующим этапам:

1. Выбор темы и согласование ее с научным руководителем и заведующим кафедрой иностранных языков.
2. Изучение литературы по специальности аспиранта.
3. Оформление письменного перевода.
4. Составление потенциального словаря, включающего 200 терминов профилирующей специальности.
5. Предоставление работы на проверку за 1 месяц до начала экзамена.

Подбор литературы осуществляется по каталогам в библиотеке университета, на кафедре иностранных языков и в залах иностранной литературы публичных библиотек.

#### **Критерии оценки письменного перевода**

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

##### *Оценка «отлично»*

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

##### *Оценка «хорошо»*

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

##### *Оценка «удовлетворительно»*

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.  
В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.  
Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.  
Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

*Оценка «неудовлетворительно»*

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

### **Примерное задание для письменного перевода.**

Die Zukunft der Welt erscheint uns heute oft als bedrohlich oder unsicher, in jedem Fall aber als offen. In diesen Zeiten der „Zukunfts-Unsicherheit“ haben Versicherungen und fortschrittsproblematisierende, bestehende Weltansichten und konservierende Gedanken Hochkonjunktur. Die Furcht vor den Folgen des eingeschlagenen Weges bremst den Mut, neue unbekannte Wege zu suchen. Eine kalkulierbare, die Vorteile der Gegenwart aufweisende und ihre Nachteile vermeidende Zukunft wird zum heimlichen, oft sogar offen ausgesprochenen Wunschziel. Die Begriffe wie nachhaltige Entwicklung, dauerhafte Entwicklung oder Zukunftsfähigkeit haben sich in unseren Köpfen festgesetzt. In einer Zeit der bedrohten Zukunft ist es nicht weiter verwunderlich, dass nach Wegen gesucht wird, der Zukunft die Bedrohung zu nehmen.

Fragen wie: Wie werden und wie können unsere Kinder dereinst leben? Was können wir dafür tun, dass sie gut leben? – sind Fragen, die Menschen offensichtlich seit jener beschäftigen. In der gegenwärtigen Umwelt- und Ressourcendiskussion führen sie zum Begriff der Zukunftsfähigkeit. Zukunftsfähigkeit soll bedeuten, dass die Bedürfnisse der heutigen Generation an Umwelt und Ressourcen befriedigt werden sollen, ohne Bedürfnisse kommender Generationen zu gefährden. Dieses Prinzip ist sicherlich wesentlich defensiver als ähnliche auf die Zukunft gerichtete Vorstellungen in Zeiten des Gottvertrauens, des Selbstvertrauens geklungen haben. Zu diesen Zeiten wurde nicht um die Bereitschaft gerungen, die Reichtümer der Welt mit den kommenden Generationen gerecht zu teilen, sondern das Handeln richtete sich darauf, den Folgegenerationen eine Zukunft zu schaffen, in der sie besser leben und mehr Möglichkeiten haben würden als die lebende Generation. Es wurde angestrebt, die Reichtümer zu vermehren. Insofern steckt in der heutigen Diskussion um Zukunftsfähigkeit bereits ein sehr stark defensives, vielleicht sogar resignatives Moment. Wenn über Zukunftsfähigkeit gesprochen wird, so ist eine Zukunftsfähigkeit gemeint, die aus dem Fortschrittsimpuls entspringt. Fortschritt meint dabei Weiterentwicklung, Neuentwicklungen, neue Lösungen für alte Probleme schaffen, positive Offenheit gegenüber Zukunft, aber allerdings auch das Risiko des Scheiterns, des Nichterreichens der gesetzten Ziele, des Stehens vor neuen Hindernissen. Zukunftsfähigkeit zielt auf die Gestaltung von Welt, auf Systemveränderung, auf Innovation auch und gerade über das derzeit Vorstellbare hinaus. Zukunftsfähigkeit heißt Wandlungsfähigkeit und vor allem Wille zur Wandlung durch Fortschritt.

### **Заключительный контроль**

Заключительный контроль (промежуточная аттестация) подводит итоги изучения дисциплины «Иностранный язык».

Учебным планом по данной дисциплине предусмотрен - зачет, экзамен

#### **Вопросы к зачету**

1. Sind Sie Aspirant oder Mitbewerber?
2. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. Welche Fachrichtung haben Sie absolviert?
4. Wo und als was sind Sie tätig?

5. Vereinen Sie Ihr Studium mit der wissenschaftlichen Arbeit?
6. Ziehen Sie Organisations- oder Forschungsarbeit vor?
7. Wer ist wissenschaftlicher Betreuer?
8. Wie sind die Forschungsinteressen ihres Betreuers?
9. Haben Sie oft Konsultationen mit ihrem Betreuer?
10. Wie lange arbeiten Sie an Ihren Thesen?
11. Gibt es viele Publikationen in Ihrem Forschungsgebiet?
12. Was möchten Sie mit Ihrer Forschung beweisen?
13. Welche Arbeit machen Sie jetzt theoretische oder experimentelle?
14. Was ist das Fach Ihrer Forschung?
15. Was ist das Objekt Ihrer Forschung?
16. Ist Ihre Arbeit mit Experimenten verbunden?
17. Werden Sie Grundlagen- oder angewandte Forschungen durchführen?
18. Gibt es viele ungelöste Probleme auf dem Gebiet Ihrer Forschung?
19. Für welche Probleme haben Sie besonderes Interesse?
20. Mit welchen Problemen ist Ihre Arbeit verbunden?
21. Was können Sie über Experiment sagen, dass Sie beginnen?
22. Was ist das Ziel Ihres Experimentes?
23. Welche Faktoren versorgen einen guten Fortschritt Ihrer Forschung?
24. Wie lange dauert gewöhnlich Ihr Experiment?
25. Wie ist das Tätigkeitsbereich Ihres Experimentes?
26. Welche Probleme schließen Ihre wissenschaftlichen Forschungen ein?
27. Ist Ihre Forschung zielgerichtet?
28. Haben Sie notwendige Mittel und Möglichkeiten für Ihre Forschung?
29. Wie sind die Forschungsmöglichkeiten Ihres Labors?
30. Welche Probleme brauchen theoretische (experimentelle) Forschung?

### **Вопросы к экзамену**

- 1 . Sind Sie Aspirant oder Mitbewerber?
2. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. Welche Fachrichtung haben Sie absolviert?
4. Wo und als was sind Sie tätig?
5. Vereinen Sie Ihr Studium mit der wissenschaftlichen Arbeit?
6. Ziehen Sie Organisations- oder Forschungsarbeit vor?
7. Wer ist wissenschaftlicher Betreuer?
8. Wie sind die Forschungsinteressen ihres Betreuers?
9. Haben Sie oft Konsultationen mit ihrem Betreuer?
10. Wie lange arbeiten Sie an Ihren Thesen?
11. Gibt es viele Publikationen in Ihrem Forschungsgebiet?
12. Was möchten Sie mit Ihrer Forschung beweisen?
13. Welche Arbeit machen Sie jetzt theoretische oder experimentelle?
14. Was ist das Fach Ihrer Forschung?
15. Was ist das Objekt Ihrer Forschung?
16. Ist Ihre Arbeit mit Experimenten verbunden?
17. Werden Sie Grundlagen- oder angewandte Forschungen durchführen?
18. Gibt es viele ungelöste Probleme auf dem Gebiet Ihrer Forschung?
19. Für welche Probleme haben Sie besonderes Interesse?
20. Mit welchen Problemen ist Ihre Arbeit verbunden?
21. Was können Sie über Experiment sagen, dass Sie beginnen?
22. Was ist das Ziel Ihres Experimentes?
23. Welche Faktoren versorgen einen guten Fortschritt Ihrer Forschung?
24. Wie lange dauert gewöhnlich Ihr Experiment?

25. Wie ist das Tätigkeitsbereich Ihres Experimentes?
26. Welche Probleme schließen Ihre wissenschaftlichen Forschungen ein?
27. Ist Ihre Forschung zielgerichtet?
28. Haben Sie notwendige Mittel und Möglichkeiten für Ihre Forschung?
29. Wie sind die Forschungsmöglichkeiten Ihres Labors?
30. Welche Probleme brauchen theoretische (experimentelle) Forschung?
31. Was denken Sie an der praktischen Bedeutung der Forschungsergebnisse?
32. Was ist das Fach Ihrer Dissertation?
33. Gibt es Probleme mit der Dissertationsarbeit?
34. Aus welchen Teilen besteht der Plan Ihrer Dissertationsarbeit?
35. Gibt es der Einleitungsteil in Ihrer Dissertationsarbeit?
36. Welcher Teil Ihrer Arbeit enthält die Ergebnisse des Experimentes?
37. Wie prüfen Sie Ihre die Ergebnisse des Experimentes?
38. Welche Methoden wenden Sie in Ihren Forschungen an?
39. Stimmen Ihre Arbeitsergebnisse mit der Praxis überein?
40. Ist die Arbeit an der Dissertation erfolgreich?
41. Wie lange arbeiten Sie an Ihrem Problem?
42. Wann beenden Sie Ihr Experiment?
43. An welchen Problemen arbeiten Sie jetzt?
44. Aus welchen Teilen besteht Ihr Experiment?
45. Haben Sie Publikationen in Ihrem Fach?
46. Wie sind Ihre wissenschaftliche Pläne für die Zukunft?
47. Welche Vorlesungen und praktische Aufgaben haben Sie in der Aspirantur studiert?
48. Was denken Sie über die Zukunft Ihres Wissenschaftszweiges?
49. Haben Sie schon alle Prüfungen abgelegt?
50. Was ist das Thema Ihrer Dissertation?
51. Gibt das Studium in der Aspirantur alle Möglichkeiten für Forschungsarbeit?
52. Worauf spezialisieren Sie sich?
53. Haben Sie ein Bedürfnis nach wissenschaftlicher Forschungsarbeit?
54. Wie oft nehmen Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen teil?
55. Wie meinen Sie, ist das Sprachstudium für den Aspiranten notwendig?
56. Haben Sie die Aspirantur absolviert?
57. Sind Sie Direktaspirant?
58. Wo und als was arbeiteten Sie nach der Absolvierung der Hochschule?
59. Was machten Sie nach der Absolvierung der Hochschule?
60. Für welche Fächer hatten Sie in der Hochschule besonderes Interesse?
61. Wann beschlossen Sie mit der Wirtschaft zu beschäftigen?
62. Auf welchem Gebiet sollen Sie sich beschäftigen, um ihre Forschungen erfolgreich zu beenden?
63. Ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer ein bekannter Gelehrter?
64. Ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer Theoretiker oder Experimentator?
65. In welchem Gebiet arbeitet Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
66. Wann möchten Sie Ihre Thesen prüfen?
67. Bezweifeln Sie irgendwann die Theorie?
68. Werden Sie Grundlagen- oder angewandte Forschungen durchführen?
69. Welches Fachgebiet haben Sie für ihre Forschung gewählt?
70. Haben Sie schon die notwendigen Experimentangaben gesammelt und durchgearbeitet?
71. Wann beenden Sie Ihr Experiment?
72. Benutzen Sie traditionelle oder neue Methoden in Ihrem Experiment?
73. Sind alle Experimente erfolgreich?
74. Sind Sie mit Experimenten befriedigt?
75. Werden Ihre die Ergebnisse des Experimentes praktische Bedeutung haben?

76. Ist es schwer, die Ergebnisse zu analysieren?
77. Können Sie sagen, dass von Ihnen studierende Probleme schon gelöst sind?
78. Wie sind die Hauptteile Ihres Experimentes?
79. Wo führen Sie Ihre Experimente durch?
80. Welche Probleme haben Sie in Ihren Artikeln besprochen?
81. Wo und wann haben Sie Ihre Artikel veröffentlichten?
82. Haben Sie Bilanz Ihrer Dissertationsangaben schon gezogen?
83. Haben Sie schon die ganze Literatur auf Ihrem Gebiet studiert?
84. Darf ein Aspirant seinen wissenschaftlichen Forschungsartikel in wissenschaftlichen Zeitschriften veröffentlichen?
85. Haben Sie wertvolle wissenschaftliche Forschungspublikationen?
87. Wie ist die Hauptrichtung des Labors, in welchem Sie arbeiten?
88. Haben Sie einen wissenschaftlichen Vortrag gehalten?
89. Wie ist das heutige Hauptproblem Ihres Labors?
90. Haben Sie gründliche Ideen auf Ihrem Wissenschaftsgebiet hervorgehoben?
91. Wovon hängt die Ergebniszuverlässigkeit des Experimentes ab?
92. Gibt es Zusammenhang zwischen Theorie und Experimenten?
93. Gibt es Unterschied zwischen der experimentellen und theoretischen wissenschaftlichen Forschungen?
94. Wie sind Experimente auf Ihrem Wissenschaftsgebiet in der Zukunft?
95. Wann möchten Sie promovieren?

#### Критерии оценки экзамена

**Оценка «отлично»** - глубокое и прочное усвоение программного материала - полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания, - свободно справляющиеся с поставленными задачами, знания материала, - правильно обоснованные принятые решения, - владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

**Оценка «хорошо»** - знание программного материала - грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, - правильное применение теоретических знаний - владение необходимыми навыками при выполнении практических задач.

**Оценка «удовлетворительно»** - усвоение основного материала - при ответе допускаются неточности - при ответе недостаточно правильные формулировки - нарушение последовательности в изложении программного материала - затруднения в выполнении практических заданий

**Оценка «неудовлетворительно»** - незнание программного материала, - при ответе возникают ошибки - затруднения при выполнении практических работ.

#### **Другие формы контроля** *(при наличии этих форм)*

Устное собеседование

#### Критерии оценки устного собеседования

Оценивается знание материала, способность к его обобщению, критическому осмыслению, систематизации, умение анализировать логику рассуждений и высказываний: навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

**Оценка «отлично»** ставится, если: обучающийся полно усвоил учебный материал; проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; высказывать свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков. Могут быть допущены одна – две неточности при освещении второстепенных вопросов.

**Оценка «хорошо»** ставится, если: ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не исказившие содержание ответа; допущены один – два недочета в формировании навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

**Оценка «удовлетворительно»** ставится, если: неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, студент не может применить теорию в новой ситуации.

**Оценка «неудовлетворительно»** ставится, если: не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

Контрольные требования и задания соответствуют требуемому уровню усвоения дисциплины и отражают ее основное содержание.

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся на экзамене/зачете производится в соответствии с ПлКубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль и успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся».

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная учебная литература**

1. Здановская Л.Б. Немецкий язык для аспирантов сельскохозяйственных вузов : учеб. пособие / Л. Б. Здановская. – Краснодар : КубГАУ, 2017. – 152 с.
2. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов инженерных специальностей



стей : учеб. пособие / Л. Б. Здановская. – Краснодар : КубГАУ, 2015. – 194 с.  
 3. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка = *Praktische Grammatik der deutschen Sprache* [Электронный ресурс]: учебник/ Нарустранг Е.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2013.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42466>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

### **Дополнительная учебная литература**

1. Богданова Н.Н. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Н.Н., Семенова Е.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 208 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30861>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

2. Дальке С.Г. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дальке С.Г.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014.— 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26687>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

3. Иванова Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие для самостоятельной работы студентов/ Иванова Л.В., Снигирева О.М., Талалай Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 153 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30113>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

4. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ларионов А.И.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 53 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

5. Падалко О.Н. Деловая корреспонденция. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Падалко О.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 200 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10659>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

### **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа	Начало действия и срок действия договора	Наименование организации и номер договора
1.	РГБ	Авторефераты и диссертации	Доступ с компьютеров библиотеки (9 лицензий)	19.09 2017 – 13.08.2018 (со дня первого входа в ЭБС)	ФГБУ «Российская государственная библиотека» Договор № 095/04/0155
2.	Znanium.com	Универсальная	Интернет доступ	16.07.2018 – 16.07.2019	Договор № 3135 эбс
3.	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельское хозяйство Технология хранения и перера-	Интернет доступ	12.01.18 – 12.01 19	ООО «Изд-во Лань» Контракт № 108

		ботки пищевых продуктов			
4.	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ	12.11.2017 – 12.05 2018 18.05.18 – 18.12.18	ООО «Ай Пи Эр Медиа» Контракт № 3364/17 Контракт № 4042/18
5.	Scopus	Универсальная	Доступ с ПК университета.	10.05.2018 – 31.12.2018	Договор SCOPUS/612 от 10.05.2018
6.	Web of Science	Универсальная	Доступ с ПК университета.	02.04.2018 – 31.12.2018	Договор WoS/612 от 02.04.2018
7.	Консультант Плюс	Правовая система	Доступ с ПК университета	01.01.2018 – 31.12.2018	Договор № 8068 от 15.01.2018
8.	Научная электронная библиотека eLibrary (РИНЦ)	Универсальная	Интернет доступ		
9.	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК университета		
10.	Электронный Каталог библиотеки КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК библиотеки		

Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»:

1. Образовательный портал КубГАУ [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://edu.kubsau.local>
2. Ресурс Полпред ([www.polpred.com](http://www.polpred.com)), Юрайт ([www.urait.ru](http://www.urait.ru))
3. Словари «Мультитран» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.multitran.ru/>
4. Словари «АВВУ Lingvo» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.lingvo-online.ru/>

## **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

1. Непшекуева Т. С. Учебное пособие по немецкому языку для аспирантов и соискателей экономических и юридических специальностей / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 40.
2. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Положение в научном мире»/ Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 25.
3. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Обучение в рамках научных конференций» /Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С 20.

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных си-**

**СТЕМ**

MS Office Standart 2010	Корпоративный ключ	5/2012 от 12.03.2012
MS Office Standart 2013	Корпоративный ключ	17к-201403 от 25 марта 2014г.
MS Project Professional 2016, по программе Microsoft Imagine Premium	Персональный ключ	б/н от 22.06.17
MS Visio 2007-2016, по программе Microsoft Imagine Premium	Персональный ключ	б/н от 22.06.17
MS Access 2010-2016, по программе Microsoft Imagine Premium	Персональный ключ	б/н от 22.06.17
MS Windows XP, 7 pro	Корпоративный ключ	№187 от 24.08.2011
Dr. Web	Серийный номер	б/н от 28.06.17
Project Expert	Рег. Номер 21813N	
Консультант+	Сетевая лицензия	№8068 от 15.01.2018
Гарант	Сетевая лицензия	311/15 от 12.01.2015
Ваш Финансовый аналитик 2	Сетевая лицензия	6214/21368 от 12.01.2015
Автоматизированная система комплексного финансово-экономического и управленческого анализа хозяйственной деятельности предприятия	Online (доступ через интернет)	б/н от 01.03.2016
ABBYY FineReader 14	Сетевая лицензия	208 от 27.07.17
13к-201711 от 18.12.2017 г. (Предоставление безлимитного доступа в интернет, 250 Мбит/с, ПАО «Ростелеком»)		
Система тестирования Индиго		

**12. Материально-техническое обеспечение обучения по дисциплине для лиц с ОВЗ и инвалидов**

Входная группа в главный учебный корпус оборудован пандусом, кнопкой вызова, тактильными табличками, опорными поручнями, предупреждающими знаками, доступным расширенным входом, в корпусе есть специально оборудованная санитарная комната. Для перемещения инвалидов и ЛОВЗ в помещении имеется передвижной гусеничный ступенькоход. Корпус оснащен противопожарной звуковой и визуальной сигнализацией

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
	.....	<i>Помещение №221 ГУК, площадь — 101 м²; посадочных мест 95, учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся</i>	<i>350044, г. Краснодар, ул. им. Калинина д. 13, здание главного учебного корпуса</i>

		<p><i>с инвалидностью и ОВЗ</i></p> <p><i>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель) , в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</i></p> <p><i>технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</i></p>	
.....		<p><i>114 ЗОО учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ Помещение №114 ЗОО, посадочных мест — 25; площадь — 43м<sup>2</sup>; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</i></p> <p><i>специализированная мебель(учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</i></p>	<p><i>350044, г. Краснодар, ул. им. Калинина д. 13, здание корпуса зооинженерного факультета</i></p>

### **13. Особенности организации обучения лиц с ОВЗ и инвалидов**

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

### **Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ**

Категории студентов с ОВЗ и инвалидностью	Форма контроля и оценки результатов обучения
<i>С нарушением зрения</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> <li>– с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.;</li> </ul> <p>при возможности письменная проверка с использованием рельефно- точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.</p>
<i>С нарушением слуха</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>– с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.;</li> </ul> <p>при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.</p>
<i>С нарушением опорно-двигательного аппарата</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>– устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> </ul> <p>с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.</p>

### **Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ:**

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и

передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;

- увеличение продолжительности проведения аттестации;
- возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с преподавателем).

Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АОПОП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

## **Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины**

### **Студенты с нарушениями зрения**

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскочечатную информацию в аудиальную или тактильную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта и графических объектов в мультимедийных презентациях;
- использование инструментов «лупа», «прожектор» при работе с интерактивной доской;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;
- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;
- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на ноутбуке, в виде по-

меток в заранее подготовленном тексте);

- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;
- минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

### **Студенты с нарушениями опорно-двигательного аппарата (маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности передвижения и патологию верхних конечностей)**

- возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;
  - опора на определенные и точные понятия;
  - использование для иллюстрации конкретных примеров;
  - применение вопросов для мониторинга понимания;
  - разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

### **Студенты с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие)**



- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскостную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации.
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
  - минимизация внешних шумов;
  - предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
  - сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

**Студенты с прочими видами нарушений  
(ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания)**

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте).
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы,
- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;
- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.